



130

FÜLL-FIX

ZUM FÜLLEN FEINER KRATZER, NAGELLÖCHER ETC. AUF KÜNSTLICHEN OBERFLÄCHEN

- EN** QUICK FILLER | To fill fine scratches, nail holes etc. on artificial surfaces
- FR** STICKS DE BOUCHAGE | Pour reboucher de fines rayures, trous de clous etc. sur les surfaces synthétiques
- ES** CERA SUPERBLANDA | Para rellenar pequeños rasguños, agujeros de uñas etc., en superficies artificiales
- NL** VULFIX | Voor het vullen van fijne krasjes, spijkergaatjes etc. op kunstmatige oppervlakken
- IT** FÜLL-FIX | Per ritoccare piccoli graffi, buchi di chiodi ecc. su superfici sintetiche



Achtung! Bei der Verwendung kann gefährlicher lungengängiger Staub entstehen. Staub nicht einatmen. Sicherheitsdatenblatt auf Anfrage erhältlich. **Warning!** Hazardous respirable dust may be formed when used. Do not breathe dust. Safety data sheet available on request. **Attention!** Une poussière respirable dangereuse peut se former lors de l'utilisation. Ne pas respirer cette poussière. Fiche de données de sécurité disponible sur demande. **¡Atención!** Al utilizarse, puede formarse polvo respirable peligroso. No respirar el polvo. Puede solicitarse la ficha de datos de seguridad. **Let op!** Bij gebruik kunnen gevaarlijke inhaalbare stofdeeltjes worden gevormd. Stof niet inademen. Veiligheidsinformatieblad op verzoek verkrijgbaar. **Attenzione!** In caso di utilizzo possono formarsi polveri respirabili pericolose. Non respirare le polveri. Scheda dati di sicurezza disponibile su richiesta. **Pozor!** Při použití se může vytvářet nebezpečný respirabilní prach. Nevdechujte prach. Na vyžádání je k dispozici bezpečnostní list. **Pozor!** Pri použití sa môže vytvárať nebezpečný respirabilný prach. Nevdychujte prach. Na požiadanie možno poskytnúť kartu bezpečnostných údajov.

Heinrich König GmbH & Co. KG | An der Rosenhelle 5 | D-61138 Niederdorfelden | Fon +49 (0) 6101. 53 60-0 | www.heinrich-koenig.de

DE **Einsatzbereich:** Zum Füllen feiner Kratzer, Nagellöcher etc. auf künstlichen Oberflächen. Für Oberflächen, die keiner Gebrauchsbeanspruchung unterliegen. Verarbeitungszeit ca. 1 Minute. Für den Innenbereich empfohlen. Beachten Sie auch unser Technisches Merkblatt.

EN **Uses:** To fill fine scratches, nail holes etc. on artificial surfaces. For surfaces that are not subject to severe use. Processing time approx. 1 minute. Recommended for indoor use. Please refer also to our Technical Data Sheet.

FR **Domaines d'utilisation :** Pour reboucher de fines rayures, trous de clous etc. sur les surfaces en matière synthétiques. Pour des surfaces non sollicitées par des utilisations. Durée de mise en œuvre env. 1 minute. Recommandé pour l'intérieur. Consulter aussi nos notices techniques.

ES **Usos:** Para rellenar pequeños rasguños, agujeros de uñas etc., en superficies artificiales. Para superficies que no soportan esfuerzo durante el servicio. Tiempo de tratamiento aprox. 1 minuto. Recomendado para interiores. Tenga en cuenta también lo que dicen nuestras hojas de instrucciones técnicas.

NL **Toepassing:** Voor het vullen van fijne krasjes, spijkergaatjes etc. op kunstmatige oppervlakken. Voor oppervlakken waar geen belasting op rust. Verwerkingstijd: ca. 1 minuut. Binnen te gebruiken. Neem ons technisch productblad in acht.

IT **Campo d'applicazione:** Per ritoccare piccoli graffi, buchi di chiodi ecc. su superfici sintetiche. Per superfici poco sollecitate. Consigliato per uso interno. Tempo d'applicazione: ca. 1 minuto. Leggere attentamente la scheda tecnica.

161 149: Füllstoff-Hobel, Special Fillers Applicator, Spatule pour cire avec robot, Espátula Multiusos, Vulstofspatel, Pialla per riempitivi.



419 000: Filz-Schleifklotz - ohne Vlies, Felt Pad - without abrasive lining, Abrasif grain gros, Cale à poncer en feutre sans toison, Taco de Fieltro, Viltklosje - zonder vlies, Blocchetto di feltro - senza vello.



422 000 - 403: Trikot-Sortiment, Lint free cloths, Tissus à surfacer, Paños de Tricot, Tricotassortiment, Assortimenti di Trikot.



336 300 - 340: Ansatzlos PLUS, Special Repair Lacquer PLUS, Vernis de retouche sans voile, Laca de Fijación, Aanzetloos PLUS, Vernice trasparente molto opaco nitro.





DE **Befüllen:** Mehrere Farbtöne (hell/mittel/dunkel) – entsprechend der Oberfläche – abwechselnd quer zum Kratzer zügig einreiben.

Plan abtragen: Mit der abgeschrägten Kante des Füllstoff-Hobels das aufgetragene Wachs in kreisenden Bewegungen unter leichtem Druck verreiben, Überschuss abziehen.

Entfetten: Feines Trikot straff über den Filz-Schleifklotz spannen, mit Korrekturlöser befeuchten und unter leichtem Druck den Fettfilm entfernen.

Versiegeln: Mit Sprüh-König® Ansatzlos PLUS wird die Schadstelle vor Staub und Schmutz geschützt bzw. versiegelt und gegebenenfalls der Glanzgrad angepasst (Sprühabstand: aus 30 - 40 cm nebeln).

EN **Filling:** Rapidly wipe in several colour shades (light/medium/dark - corresponding to the surface) in turns and crosswise to the scratch.

Levelling: Use the bevelled edge of the Special Fillers Applicator to spread applied wax with circular motions. Strip off surplus wax.

Degreasing: Stretch a fine cloth tight over the Felt Pad, damp with Liquid Sandpaper and remove greasy film using light pressure.

Sealing: Seal and protect damaged area from dust and dirt with Special Repair Lacquer PLUS and adjust gloss sheen, if necessary (spray misty from a distance of 30 - 40 cm).

FR **Remplissage :** En plusieurs coloris (clair/moyen/foncé) - en fonction de la surface - faire pénétrer en frottant rapidement au travers de la rayure.

Lissage : Etaler la cire à l'aide du biseau avant de la spatule pour cire avec rabot en exerçant une légère pression et en effectuant des mouvements circulaires.

Dégraissage : Tendre le tricot fin sur la Cale à Poncer, l'humidifier avec de l' Abrasif Liquide et enlever la pellicule de graisse en appuyant légèrement.

Blocage : Protéger de la poussière et des graisses les parties traitées en pulvérisant le vernis de retouche sans voile à 30 - 40 cm du support.

ES **Llenado:** Frotar rápidamente varios matices cromáticos (claro, medio, oscuro) - según la superficie - alternativamente de forma transversal al rasguño.

Aplanado: Frotar la cera aplicada con el canto inclinado del cepillo haciendo movimientos circulares ejerciendo una presión ligera y retirar el producto sobrante.

Desengrasado: Tensar un tricot (tejido de punto o malla) sobre el taco de fieltro, humedecerlo con Liquido Corrector y retirar la película de grasa efectuando una ligera presión.

Sellar: La zona dañada se sella o protege contra el polvo y la suciedad con la Laca Neutra Antisilicona PLUS (Distancia de pulverización: nebulizar a 30 - 40 cm).

NL **Vullen:** Meerdere kleuren (licht/midden/donker) - gelijk aan oppervlakte - afwisselend dwars van de kras vlot inwrijven.

Vlak verwijderen: Met de schuine kant van de vulstofspatel de aangebrachte was in kruislingse bewegingen onder lichte druk inwrijven, overtollige verwijderen.

Ontvetten: Fijne tricot strak om de viltklos spannen, met correctie-oplosser bevochtigen en onder lichte druk de vetfilm verwijderen.

Afspuiten: Met spuitbus acryl aanzetloos PLUS wordt de schadeplaats tegen stof en vuil beschermd / verzegeld en tegelijkertijd wordt de glansgraad aangepast. (Spuitafstand: 30 - 40 cm. nevelen).

IT **Applicazione:** Applicare la cera strofinando alternativamente le varie tonalità (chiaro/medio/scuro), secondo la superficie, in direzione trasversale rispetto al graffio.

Levigare: Passare con movimento circolare e con una leggera pressione usando il bordo smussato dell'apposita pialla in modo da eliminare l'esubero di cera.

Sgrassare: Applicare del Trikot fine sul blocchetto di feltro ed eliminare lo strato di grasso con una leggera pressione.

Sigillare: Per proteggere dalla polvere e dallo sporco, sigillare e adattare il grado di lucentezza, utilizzare la vernice trasparente molto opaco nitro (nebulizzare da una distanza di ca. 30 - 40 cm).

